

UCLA

Contemporary Music Score Collection

Title

Vier Liefdesliedere op gedigte van Marlene van Niekerk for soprano or tenor and piano

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/2sz9b8xr>

Author

Watt, Martin Christopher

Publication Date

2023-05-16

martin watt



vier liefdesliedere
op gedigte van marlene van niekerk

vir sopraan/tenoor en klavier

I: ek weet vanaand

II: lenteliedjie

III: berusting

IV: vir jan met de zomerhanden

Notas

Hierdie liedsiklus vir sopraan en klavier bestaan uit toonsettings van vier gedigte van Marlene van Niekerk. Die gedigte handel oor uiteenlopende aspekte en verskeie gedaantes van die liefde. Die eerste drie gedigte is geneem uit die bundel *Sprokkelster* wat in 1972 verskyn het, en die vierde gedig is uit *Groenstaar*, wat in 1983 gepubliseer is. Ek bedank graag die digter vir haar toestemming om hierdie gedigte te toonset.

Martin Watt

Kaapstad

Julie 2012

Vier Liefdesliedere op gedigte van Marlene van Niekerk

vir Sopraan en Klavier
I: Ek weet vanaand
uit *Sprokkelster* (1972)

Marlene van Niekerk

Martin Watt (2012)

Andante leggiero ♩ = 50

Sopraan

Klavier

p

Ped.

sempre pedale

simile

4

simile

7

10 *mp*

ek

13 *p*

weet va - naand dat die dae van ons lief - hé weer

16 *mf*

mo - re sal be - gin. Hoe

18

lang - saam het ek jou her - in - ne - ring vir die win - ter in el - ke

21

mp

wit ka - pok - bos toe - ge - spin.

Ped. Ped.

A

24

mp

ek weet jou_ voet_ sal mo - re on - ge -

mf *p* Ped.

27 *f*

woond wees aan die park - se grint, jy sal my naam - sku

30 *mp*

kind_____ noem, maar ek sal jou se-ker-lik op al die plek-ke van my een-saam-heid gaan

B
poco rubato

34 *p*

wys soos 'n be - swe ring het ek jou naam by die kroon-den vir 'n tor - tel duif ge-

37 *rit*

sing vir die klein fi - sant - te daar in die berg - ro - se ge - fluis - ter.

40 *a tempo*

C

dolce mp

Ek weet dat die

p

Red. *simile*

43

boe - mel - trein jou mo - re tyd - saam bo - land toe sal

46

bring en dat die dae van ons lief - - he

This system contains measures 46 and 47. The vocal line features a long melisma over the words "lief - - he". The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some chordal textures.

D

48

sta - dig soos 'n len - te in Ma-rais-park sal be

rit. *p* *pp*

This system contains measures 48, 49, and 50. Measure 48 includes a *rit.* marking. Measure 49 has a *p* dynamic marking. Measure 50 has a *pp* dynamic marking. The piano accompaniment features a descending eighth-note line in the right hand and a similar line in the left hand, with some chordal textures.

a tempo

51

gin.

Ped. *Ped.*

This system contains measures 51, 52, and 53. Measure 51 has a *gin.* marking. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some chordal textures. Pedal markings are present at the end of measures 51 and 52.

54 *molto rit. e dim.*

The musical score consists of three systems. The first system shows a treble clef staff with a whole rest in each of the four measures. The second system shows a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The right hand has a melodic line with a slur over measures 54-57. The left hand has a bass line with a slur over measures 54-57 and a 'Ped.' marking under the first two measures. The third system shows the continuation of the melodic line in the right hand and the bass line in the left hand, ending with a double bar line.

II: Lenteliedjie
uit *Sprokkelster* (1972)

Allegro non tanto ma spiritoso ♩ = 60

The musical score consists of three systems. The first system shows the piano accompaniment with a treble clef staff that is mostly empty, and a grand staff (bass and piano) with a 3/8 time signature. The piano part features a rhythmic pattern of triplets and dyads, with markings such as (3+3), (4+2), and *mf*. The second system begins at measure 6 and includes a vocal line with the lyrics "Die pop-pies-noi staan". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The third system begins at measure 10 and includes the lyrics "geel van - jaar op klein -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic motifs.

6 Die pop-pies-noi staan

10 geel van - jaar op klein -

14

- win - ter - hoek se piek. Die boe-goe-veld is

18

uit-ge-spaar al sag - ter klink die wa -

22

- - ter - kreek.

28 *mp* Die

mp *simile*

A 32 pop-pies-noi staan geel van - jaar op

mp

36 klein - - win - ter-hoek se piek. Die

f

40

boe-goe-veld is uit-ge-spaar al sag - ter klink die

f

44

wa - - ter - kreek.

f

50

mp

B

56 *mp*
Heu - ning - voel se

p

61
heu - ning - hart is van die geil - te siek,

66
en jou het ek meer

8^{va}

71

lief - ge - kry as wat ek kan ver - dra

(8).....

Detailed description: This system contains measures 71 through 75. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "lief - ge - kry as wat ek kan ver - dra". The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature. It features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. A dashed line with the number 8 in parentheses indicates a repeat or continuation of the piano part.

76

want win - ter is 'n skra - le lied en

loco

Detailed description: This system contains measures 76 through 80. The vocal line continues in the same treble clef and key signature. The lyrics are "want win - ter is 'n skra - le lied en". The piano accompaniment features a more active eighth-note bass line in the left hand. A *loco* marking is present in the lower left of the piano part, indicating a change in articulation or performance style.

81

len - te is 'n geil ver - driet wat ek nie

Detailed description: This system contains measures 81 through 85. The vocal line continues in the same treble clef and key signature. The lyrics are "len - te is 'n geil ver - driet wat ek nie". The piano accompaniment continues with eighth-note patterns in the left hand and chords in the right hand.

86 *rit.*

kan ver - dra.

rit. L.H. R.H. *accelerando* *a tempo* *f*

C

94 *mp*

O die keur-tjie-bos groei

mp

98 *f*

pers - van - jaar op groot - -

f

115

mp

121

mp **D**

Al sag - ter snuit die win - ter -

127

wind, dis boe - goe - wyn vir len - te

131 *mf*

griep. En jou het ek meer

136

lief - ge - kry as wat ek kan ver - dra

141

poco rit. *a tempo*

f

E

146 *mp*

Want win - ter is 'n skra - le lied,

151

skra - ler as 'n sneeu - riet.

155 *f*

En len - te is 'n geil ver - driet,

159 *mp*

geil soos 'n ram-nas sie-spriet, te geil

164 *ad lib. mf* *a tempo* *ff*

om te ver-dra!

8^{va}

III: Berusting uit *Sprokkelster* (1972)

Moderato ♩ = 100

mp

con pedale

8vb

10

mp

My ge-

p

pp

(8)

19

p

mp

sempre 8vb

lief-de as ons in die ske - mer lé _____ en jou o - é

27

blink en nat soos 'n see - boon kom daar soms 'n

p

34

skrik oor my, diep soos 'n skag.

mf

42 **A**

En ek sien 'n vreem - de land waar ber - ge sag hul kop - pe

mp *mf* *f* *mf*

49 *mp* **B** *f*

op - lig in die mis. waar groen

56 *mp*

reen uit die grot - te drup en 'n blin - de slang hom - self ver-

63 *p* *poco rit.* *mp dolce a tempo*

slind. Ek wend my o - e van jou o - e

71 *mp*

af ge - lief de _____ As ek in on-mag be - gin weet _____

79 **C**

_____ ek kan _____ die o - pen - ba - ring teen jou ver-

87 *a tempo*

dor - de bors ver - geet. _____

94 *molto rit.*

ppp

(8).....

IV: Vir Jan met de Zomerhanden
uit *Groenstaar* (1983)

Tempo di valse ♩ = 180

mf

Jy

9

maak _____ my 'n hals - ge - wel trap - ge - wel tuit. _____

mf

17

mf

Ons jaag wit _____ wol - ke teen _____ skuin - stes sol - der

mf

25 *f*

ven - ster uit. — Ek haal my voet my — ho - e hoed uit die wa - ter vat — my

33 *mp*

grag - te by - me - kaar. —

41 *mf* **A** *mp*

En maak — my he - le Hol - land kwyd.

poco rubato

47 *ff* *rit.*

Ha-ring pa - ling ver-se ka - bel - jauw, jauw, jauw! —

poco rubato *ff* *rit.*

Red.

54 *mp* *a tempo primo*

Jy — maak my Am - ster dam, Am-stel-re - dam, *f*

a tempo primo

mp *f*

62 *rit.* *a tempo* *f*

Am-ste-lo - da - mum Luis - ter hoe

rit. *a tempo* *f*

mp *f*

Red.

71 *mp*

sanc - tus die klok - ke in die to - rings van de ou - de

78

en de nieu - we van de zui - der en de noor - der

85 *poco rubato* **C** *f* *molto rit.* *ff* *a tempo*

ker - ke. Jan-tjie-so - mer my klong my kro -

91

- kus! _____

ff *fff*

V V V

Detailed description: This musical score block contains measures 91 through 98. The top staff is a vocal line in treble clef. Measure 91 begins with a long note (half note) on a high pitch, which is slurred and has the text 'kus!' written below it. The rest of the vocal line consists of whole rests. The bottom two staves are for piano accompaniment. The right hand (treble clef) plays complex chords with many accidentals, while the left hand (bass clef) plays a simpler bass line with some chords. Dynamics markings include *ff* (fortissimo) and *fff* (fortississimo). At the end of the piece, there are three vertical lines with a 'V' below each, likely indicating fingerings for the piano part.